

Manual de Instrucciones

Equipos de rescate portátiles

SERIES E-FORCE



SPS 270 E-FORCE, SPS 360 L E-FORCE, SPS 370 E-FORCE
RSX 160-50 E-FORCE, RSX 180-80 PLUS E-FORCE, RSX 200-107 PLUS E-FORCE,
SP 35 L E-FORCE, RZ 1-910 E-FORCE

1060302



Testado de acuerdo a la norma
EN 13204:2005
NFPA 1936:2010

WEBERRESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com

Tabla de contenidos

1	Información general	4
1.1	Información sobre el manual de instrucciones	4
1.2	Explicación de símbolos	5
1.3	Limitación de responsabilidad	6
1.4	Protección de la propiedad intelectual	6
1.5	Condiciones de la garantía	7
1.6	Servicio al cliente	7
2	Seguridad	8
2.1	Uso previsto	8
2.2	Responsabilidad del explotador	10
2.3	Operarios	11
2.4	Equipo de protección personal	12
2.5	Peligros especiales	13
2.6	Comportamiento en caso de peligro y accidentes	15
2.7	Señalización	16
3	Datos técnicos	17
3.1	Herramientas combinadas	17
3.2	Cizallas	18
3.3	Separadores	19
3.4	Cilindros	19
3.5	Condiciones de funcionamiento	20
3.6	Placa de características	20
4	Diseño y funcionamiento	21
4.1	Introducción de las nuevas E-FORCE	21
4.2	Suministro hidráulico	25
4.3	Suministro eléctrico, usando un dispositivo de combinación	26
4.5	Accesorios	28
4.6	Sustitución de los insertos de las cuchillas (RSX PLUS E-FORCE)	31
4.7	Cambio de puntas del separador (SP 35L E-FORCE)	33

5	Posibles aplicaciones	34
5.1	Indicaciones de seguridad	34
5.2	Cortar (cizallas y combinadas)	34
5.3	Elevación / presión (cilindro de rescate)	35
5.4	Separación (separadores y combinadas)	36
5.5	Traccionar (separadores y combinadas)	37
5.6	Trituración (separadores y combinadas)	38
5.7	Elevación (separadores y combinadas)	39
5.8	Útil consecutivo	39
6	Batería y cargador	40
6.1	Datos técnicos del cargador	40
6.2	Instrucciones de seguridad	40
6.3	Uso previsto	42
6.4	Conexión de la línea de alimentación	42
6.5	Batería de Li-ion	42
6.6	Procesos de carga	43
6.7	Mantenimiento	44
6.8	Ciclos de carga	44
7	Transporte, embalaje y almacenamiento	45
7.1	Información de seguridad	45
7.2	Transporte e Inspección	45
7.3	Símbolos en el embalaje	46
7.4	Disposición del embalaje	46
7.5	Almacenamiento	46
8	Instalación y puesta en marcha	47
8.1	Safety information	47
8.2	Checking	47
8.3	Shut-down (end of work)	48
9	Servicio	49
9.1	Información de seguridad	49
9.2	Cuidado y mantenimiento	49
9.3	Programa de mantenimiento	50
10	Averías	51
11	Reciclaje	53
12	Declaración de conformidad CE	54
13	Notas	55

1 Información General

1.1 Información sobre el manual de instrucciones

Este manual contiene información importante sobre el uso de las herramientas de E-FORCE.

El correcto cumplimiento de todas las instrucciones de seguridad específicas y las directrices es un requisito previo para un trabajo seguro.

Además, se adhieren a las normas de prevención de accidentes laborales y seguridad general regulaciones para la región en la que se utilizan los dispositivos.

Estas instrucciones de uso deben leerse cuidadosamente antes de comenzar cualquier trabajo. Estas, son una parte esencial del producto y deben mantenerse en un lugar accesible al personal en todo momento.

Esta documentación contiene información para el funcionamiento de su equipo. Sin embargo, también se puede encontrar información , de otros equipos similares.

Toda la información, datos técnicos, gráficos y diagramas incluidos en este manual de instrucciones se basan en los últimos datos disponibles en el momento de la creación del documento.

Le recomendamos que, además de leer cuidadosamente las instrucciones de uso, estar capacitado para el manejo de estos equipos de rescate y conocer todas sus aplicaciones , las tácticas de rescate, etc.

1.2 Explicación de los símbolos

Advertencias

Las advertencias están marcadas por símbolos en este manual de instrucciones. Las instrucciones individuales se introducen con palabras de señalización que expresan la gravedad del peligro.

Es imprescindible tener en cuenta las instrucciones para prevenir accidentes, lesiones y daños.



¡PELIGRO!

... Indica una situación inminentemente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



ADVERTENCIA!

... Indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.



CUIDADO!

... Indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves si no se evita.



ATENCIÓN!

... Indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales si no se evita.

Consejos y recomendaciones



NOTA!

... destaca los consejos y las recomendaciones útiles, así como la información para una operación eficiente y sin problemas.

1.3 Limitaciones de responsabilidad

Toda la información e instrucciones de este manual han sido compiladas de acuerdo con todas las normas y directrices, el estado actual de la tecnología, y nuestros años de conocimiento y experiencia.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a:

- El incumplimiento de las instrucciones de uso
- Uso inadecuado
- Asignación de personal no formado
- Las modificaciones no autorizadas
- Los cambios técnicos
- El uso de repuestos no aprobados
- El uso de repuestos no originales

El alcance real de la entrega puede variar de las explicaciones, y las representaciones gráficas incluidas en este manual en el caso de versiones especiales, o por los cambios técnicos.

1.4 Protección de la propiedad intelectual

Los textos, diagramas, dibujos e imágenes en este manual pueden ser utilizados sin restricción y sin ningún tipo de autorización previa.



NOTA!

Se puede obtener más información, imágenes y dibujos en la página web www.weber-rescue.com

1.5 Condiciones de la garantía

Las condiciones de la garantía se encuentran en un documento por separado en la documentación de venta.

1.6 Servicio al cliente

Nuestro departamento de servicio al cliente está su disposición para cualquier consulta técnica.

Alemania

Name: Sra. Corina Schulz
 Telephone: +49 (0) 7135 / 71-10235
 Fax: +49 (0) 7135 / 71-10396
 E-mail: corina.schulz@weber-rescue.com

Austria

Name: Sr. Robert Niederhofer
 Telephone: +43 (0) 7255 / 6237-12463
 Fax: +43 (0) 7255 / 6237-12461
 E-mail: robert.niederhofer@weber-rescue.com



NOTA!

Por favor indique la descripción, tipo y año de fabricación de su equipo al ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente. Puede obtener estos datos de la placa de características el equipo.

2 Seguridad

Esta sección del manual de instrucciones proporciona una vista general de todos los aspectos de seguridad importantes para una óptima protección de los operarios.

En caso de incumplimiento de las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad contenidas en este manual , pueden producirse peligros graves.

2.1 Uso previsto

Los dispositivos de batería-hidráulicos están diseñados y probados exclusivamente para las aplicaciones previstas que se describen aquí. Todas las demás actividades están estrictamente prohibidas.

Equipos con batería	(SPS 270 E-FORCE , SPS 360 L E-FORCE, SPS 370 E-FORCE, RSX 160-50 E-FORCE, RSX 180-80 PLUS E-FORCE, RSX 200-107 PLUS E-FORCE, SP 35 L E-FORCE, RZ 1-910 E-FORCE)
----------------------------	--

- Todos los equipos con baterías están diseñados como dispositivos para ser utilizados por una sola persona.
- Los equipos de corte que funcionan con baterías se utilizan exclusivamente para el corte de puertas , las vigas del techo, los pilares y marcos de puertas, el anillo y las barras de la dirección.
- Si es posible, para el corte de material sólido, siempre colocar el material en la base de las cuchillas, es decir, lo más próximo a el eje, ya que está equipado con unos bordes especiales para cortar material redondo.
- En las aplicaciones industriales, los dispositivos también pueden ser utilizados para cortar tubos, estructurales, aceros, perfiles, láminas y cableados.
- Los dispositivos de pilas se pueden utilizar para la apertura de las puertas, elevar vehículos u otras cargas móviles, aplastar tubos , traccionar ,...
- Si es posible, utilice siempre las puntas del separador.

- Las puntas del separador también se pueden desmontar para conectar el juego de cadenas de tracción.
- El conjunto de la cadenas es el único que se utiliza para la tracción. Las herramientas combinadas SPS 270 E-Force, SPS 360 L E-FORCE y SPS 370 E-FORCE se pueden utilizar tanto para las aplicaciones indicadas para el RSX 200-107 (PLUS) E-FORCE, RSX 180-80 (PLUS) E-FORCE y RSX 160-50 E-FORCE y los de SP 35 L E-FORCE. Las puntas del separador también se pueden utilizar como una herramienta para desgarrar material.

Cilindro de rescate (RZ 1-910 E-FORCE)

- Todos los cilindros de rescate están diseñados para ser utilizados por una sola persona.
- Estos dispositivos son exclusivamente para empujar hacia arriba las columnas de dirección, techos de vehículos y otros obstáculos del vehículo.
- También pueden ser utilizados para soportar las cargas.



ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

El manejo incorrecto de los apartos puede conducir a graves daños personales y materiales.

Por esto es imprescindible:

- » Asegurarse de que las actividades especiales solo sean realizadas por las personas indicadas en los respectivos capítulos de estas instrucciones
- » En caso de duda buscar inmediatamente una persona especializada.

2.2 Responsabilidad del usuario

Además de las instrucciones de seguridad y salud en el presente manual, se debe adherir a la seguridad, la prevención de accidentes y las directrices de protección ambiental para la región en la que se utiliza el equipo. Particularmente aplicable a este respecto:

- El cliente debe estar familiarizado con las normas de utilización, con las disposiciones, y también con los riesgos que identifican otros peligros que pueden existir en el lugar.
- El cliente debe regular y especificar claramente las responsabilidades para la instalación, operación, mantenimiento y limpieza.
- El cliente debe asegurarse de que todo el personal que maneja el equipo conozca y entienda el manual de instrucciones.
- Además, a intervalos regulares, el operador debe capacitar al personal e informarles de los riesgos de trabajar con el equipo.

Por otra parte, el cliente es responsable de asegurar que el equipo siempre esté en un estado técnico impecable. En consecuencia, se aplica lo siguiente:

- Después de cada uso, y por lo menos una vez al año, una inspección visual del equipo, la cual debe ser llevada a cabo por una persona capacitada (de acuerdo con la norma GUV-G 9102 o directrices específicas de cada país)
- Cada tres años, o si tiene dudas sobre la seguridad o la fiabilidad de los equipos, pruebas funcionales (de acuerdo con GUV-G 9102 o las directrices específicas de cada país).

2.3 Operador

En el manual se nombrarán las siguientes cualificaciones para diferentes áreas tabajo:

- **Persona instruida**

Es una persona que ha sido instruida por el operador sobre sus funciones asignadas y los posibles peligros en caso de proceder inadecuadamente.

- **Personal especializado**

Es aquel que en base a su formación especializada, sus conocimientos y su experiencia, así como el conocimiento de las disposiciones pertinentes del fabricante, tiene la capacidad de ejecutar las funciones que le han sido asignadas y de identificar por sí mismo posibles peligros.



ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

El manejo incorrecto de los aparatos puede conducir a graves daños personales y materiales.

Por esto es imprescindible

- » Asegurarse de que las actividades especiales solo sean realizadas por las personas indicadas en los respectivos capítulos de estas instrucciones.
- » En caso de duda buscar inmediatamente una persona especializada



NOTA!

El aparato no deberá usarse si se han consumido alcohol, medicamentos o drogas!

2.4 Equipo de protección personal

Al manejar las tijeras hidráulicas es estrictamente necesario usar equipo de protección personal (EPP) para reducir el peligro del personal de servicio.

Durante todos los trabajos deberá usarse estrictamente la siguiente ropa de protección:



Ropa de trabajo protectora

Para trabajar se recomienda utilizar ropa de trabajo pegada al cuerpo con mangas estrechas y sin partes que sobresalgan. Esta sirve principalmente para la protección contra captura de piezas del aparato en movimiento.



Zapatos de seguridad

Para protección de caída de piezas pesadas y deslizamientos sobre superficies resbaladizas, se deberá llevar calzado de seguridad con puntas de acero.



Guantes de trabajo

Al ocupar los equipos deberán usarse guantes de trabajo para protegerse de bordes filosos y fragmentos de vidrio.



Casco con protección facial

Para protegerse contra piezas y fragmentos de vidrio que puedan caer o ser expulsados, deberá usarse un casco con protección facial.



Gafas de protección

Además de la protección facial, deberán usarse gafas de protección para proteger los ojos contra astillas.

Al realizar trabajos especiales deberá usarse adicionalmente:



Protección auditiva

Para protegerse contra lesiones auditivas, aparte de los equipos de protección básicos, también deberá usarse una protección para los oídos.

2.5 Peligros especiales

En la siguiente sección se describen los peligros identificados en base a la evaluación de riesgo.

Deberán observarse las indicaciones de seguridad aquí descritas así como las indicaciones de advertencia en los siguientes capítulos de estas instrucciones con el fin de minimizar los riesgos a la salud y evitar situaciones peligrosas.

Corriente eléctrica



PELIGRO!

Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Existe peligro de muerte inmediato al tocar piezas que conducen electricidad. Los daños al aislante o los componentes individuales pueden conllevar peligro de muerte.

Por esto:

- » En caso de haber daños al aislante, deberá interrumpirse inmediatamente la alimentación de la tensión y asegurarse de que sea reparado.
- » Los trabajos en equipo eléctrico deberán ser efectuados únicamente por personal electricista especializado.
- » Para todos los trabajos en el equipo eléctrico, este deberá estar desconectado de la red y deberá comprobarse que no tenga tensión.
- » Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, limpieza y reparaciones se debe desconectar la alimentación de tensión y asegurar antes de volver a conectar.
- » No deberán puentearse los fusibles ni ponerse fuera de servicio. Al cambiar los fusibles deberá observarse el número de amperios correcto.
- » Mantener la humedad alejada de partes bajo tensión. Esta puede causar un cortocircuito.

Ruido



ADVERTENCIA!

Daño al oído a causa del ruido!

El ruido resultante en el área de trabajo puede causar lesiones auditivas graves.

Por lo tanto:

- » Es necesario usar adicionalmente protección auditiva durante trabajos especiales que generen mucho ruido.
- » Deberá permanecerse en el área de riesgo solo el tiempo estrictamente necesario.

Energía hidráulica



ADVERTENCIA!

Peligro por energía hidráulica!

Pueden resultar lesiones graves debido a las fuerzas hidráulicas liberadas y la salida de aceite hidráulico.

Por esto es necesario:

- » Mantener el dispositivo bajo constante revisión y emisión durante el proceso de trabajo según sea el caso.
- » Revisar los conductos de manguera y los aparatos después de cada uso para comprobar que no presenten daños.
- » Evitar el contacto de la piel con el aceite de alta presión (usar guantes de protección).
- » Retirar el aceite de alta presión de las heridas inmediatamente y buscar un médico sin demora.

2.6 Cómo responder en caso de peligro o accidentes

Medidas de prevención

- Estar siempre preparado para accidentes que puedan ocurrir
- Mantenga equipo de primeros auxilios (botiquín de primeros auxilios, mantas, etc) a mano
- Familiarizar al personal con alarmas de accidentes, equipo de primeros auxilios y equipo de emergencia
- Mantenga las puertas de entrada claramente visibles y accesibles para los vehículos de emergencias

En el caso de un accidente

- Apague el equipo inmediatamente
- Iniciar los primeros auxilios
- Hacer que la gente se retire de la zona de peligro
- Informar a los responsables del lugar del incidente
- Llamar a un médico y / o el cuerpo de bomberos
- Reservar entradas para vehículos de emergencia

2.7 Señalización

Los siguientes símbolos y placas indicadoras se encuentran sobre los aparatos. Se refieren al entorno más cercano, en el que están colocadas.



Observar las instrucciones de manejo

El aparato marcado deberá usarse hasta después de haber leído completamente las instrucciones de manejo.



Advertencia de lesiones a las manos

Al trabajar con los equipos deberá cuidarse de no lesionarse las manos por aprisionamiento o bordes filosos.



ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por símbolos ilegibles!

Con el tiempo es posible que las etiquetas y los símbolos en el aparato se ensucien o se vuelvan ilegibles de otra forma.

Por esto es imprescindible:

- » Mantener todas las indicaciones de seguridad, advertencia y de manejo en el aparato en estado legible.
- » Reemplazar inmediatamente los rótulos y las etiquetas dañadas.

3 Datos técnicos

3.1 Herramientas Combinadas



SPS 270 E-FORCE



SPS 360 L E-FORCE

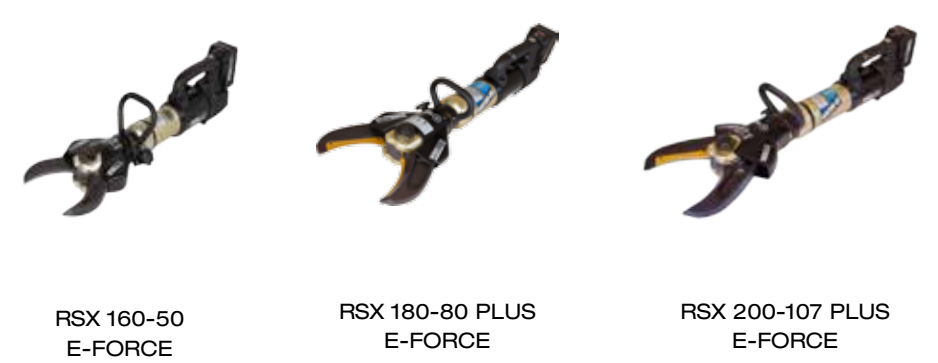


SPS 370 E-FORCE

	SPS 270 E-FORCE	SPS 360 L E-FORCE	SPS 370 E-FORCE
Longitud	782 mm	898 mm	898 mm
Anchura	190 mm	236 mm	236 mm
Altura	221 mm	217 mm	217 mm
Peso	13,9 kg	18,3 kg	19,4 kg
Apertua	270 mm	360 mm	370 mm
Ruta de tracción	385 mm	444 mm	390 mm
Corte en barras redondas hasta*	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm
Max. fuerza de corte*	324 kN	491 kN	491 kN
Fuerza de apertura en rango de trabajo*	34 – 591 kN	45 – 783 kN	44 – 783 kN
Fuerza de tracción en rango de trabajo*	31 – 39 kN	45 – 54 kN	54 – 62 kN
Presión nominal	700 bar	700 bar	700 bar
DIN class	K25-F-E-I	K30-H-E-I	K30-H-E-I
EN class**	BK 30/265-F-14	CK 37/360-H-18	CK 37/370-H-19
NFPA class	A6/B5/C6/D6/E7	A6/B8/C6/D8/E7	A6/B8/C6/D8/E7
ID No.	1056346	1063408	1065502

* por EN 13204 **acordado en EN 13204

3.2 Cizallas



	RSX 160-50 E-FORCE	RSX 180-80 PLUS E-FORCE	RSX 200-107 PLUS E-FORCE
Longitud	861 mm	873 mm	953 mm
Anchura	236 mm	232 mm	269 mm
Altura	217 mm	217 mm	217 mm
Peso	17,6 kg	20,8 kg	23,9 kg
Apertura	160 mm	180 mm	200 mm
Corte en barras redondas hasta	Ø 32 mm	Ø 35 mm	Ø 43 mm
Max. fuerza de corte	493 kN	781 kN	1050 kN
Presión nominal	700 bar	700 bar	700 bar
DIN claas	C150-H-E-I	C150-H-E-I	C200-H-E-I
EN class**	BC 160-H-18	BC 180-H-21	CC200-H-24
NFPA class	A6/B7/C6/D7/E8	A7/B9/C7/D9/E9	A8/B9/C7/D9/E9
Ref.	1054471	1062024	1060080

3.3 Separador



SP 35 L
E-FORCE

	SP 35 L E-FORCE
Longitud	936 mm
Anchura	215 mm
Altura	217 mm
Peso	20,1 kg
Apertura	600 mm
Ruta de tracción	539 mm
Fuerza de separación en rango de trabajo*	38 – 171 kN
Fuerza de separación en rango de trabajo*	30 – 43 kN
Max. fuerza de tracción*	76 kN
Presión nominal	700 bar
DIN claas	S30-E-I
EN class**	AS 35/600-20
Ref.	1058707

3.4 Cilindro de Rescate



RZ 1-910
E-FORCE

	RZ 1-910 E-FORCE
Longitud	542 mm
Anchura	115 mm
Altura	289 mm
Peso	15,7 kg
Fuerza de separación	111 kN
Fuerza de tracción*	-
Longitud cerrado	542 mm
Longitud abierto	910 mm
Presión nominal	700 bar
DIN class	R 111/368-E-I
EN class**	R 111/368-16
Ref.	1055453

* por EN 13204 ** acordado según EN 13204

3.5 Condiciones de funcionamiento

El rango de temperatura de los dispositivos de E-FORCE es de entre -20°C y 80°C . Fuera de este rango, el funcionamiento no puede ser garantizado.

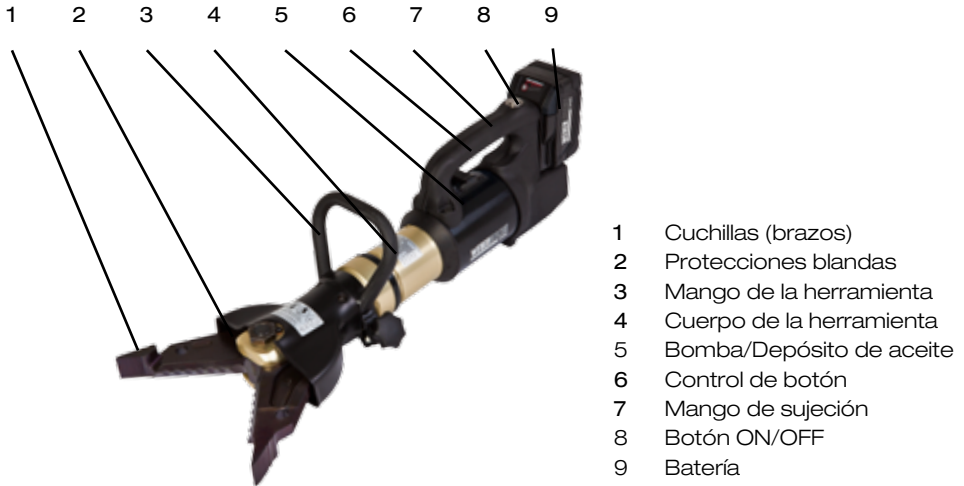
3.6 Placa de características

En todos los dispositivos E-FORCE, la placa de características se encuentra en el cuerpo. Se muestra el número de serie, fecha de producción, la presión nominal y denominación del dispositivo.

4 Diseño y Funcionamiento

4.1 Vista general E-FORCE aparatos

Herramienta combinada



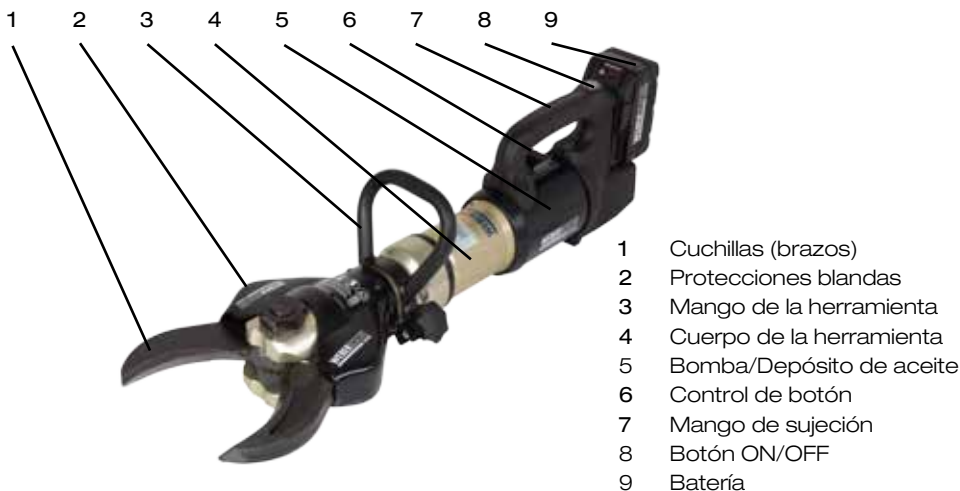
Descripción breve herramienta combinada

Las herramientas combinadas con batería están especialmente diseñados para el rescate en vehículos y en otras circunstancias. Se utilizan para rescatar a personas atrapadas. Sus usos, incluyen el corte en la puerta, las vigas del techo, columnas y umbrales, así como la apertura de puertas, de trituración de tubos.

Los dispositivos están equipados con accionamiento electrohidráulico interno, que no están vinculados a una unidad de energía, por lo tanto se puede utilizar en lugares de difícil de acceso.

La velocidad de movimiento de las cuchillas de corte (brazos) se verá afectado por el movimiento del eje del balancín de la palanca de la palanca de control. Se alcanza la fuerza máxima sólo cuando la palanca basculante está en la activación completa.

Cutters



Descripción breve cizallas

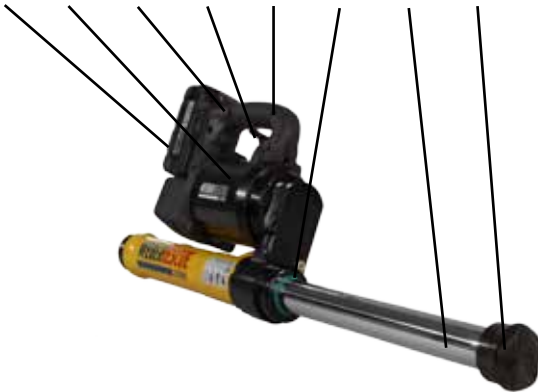
Las cizallas de batería están especialmente diseñados para el corte de las distintas partes del cuerpo de un vehículo . Se utilizan para rescatar a las víctimas de accidentes que estén atrapadas o encerradas dentro de dicho vehículo . Estas novedosas cizallas , pueden hacer cortes en las puertas y las vigas de todo tipo de vehículos.

Debido a que los dispositivos están equipados con accionamiento electrohidráulico interno (portátiles) , se puede utilizar en lugares de difícil de acceso.

La velocidad de movimiento de las cuchillas la controlamos mediante el movimiento de la palanca basculante (pulsador para abrir o cerrar las cizallas). La fuerza máxima de corte se logra sólo cuando la palanca basculante está en plena activación.

Cilindro de Rescate

1 2 3 4 5 6 7 8



- 1 Batería
- 2 Bomba / Depósito de aceite
- 3 Botón ON / OFF
- 4 Mango de control
- 5 Pulsador de control
- 6 Pieza guía
- 7 Pistón
- 8 Cabeza de presión

Descripción breve cilindro de rescate

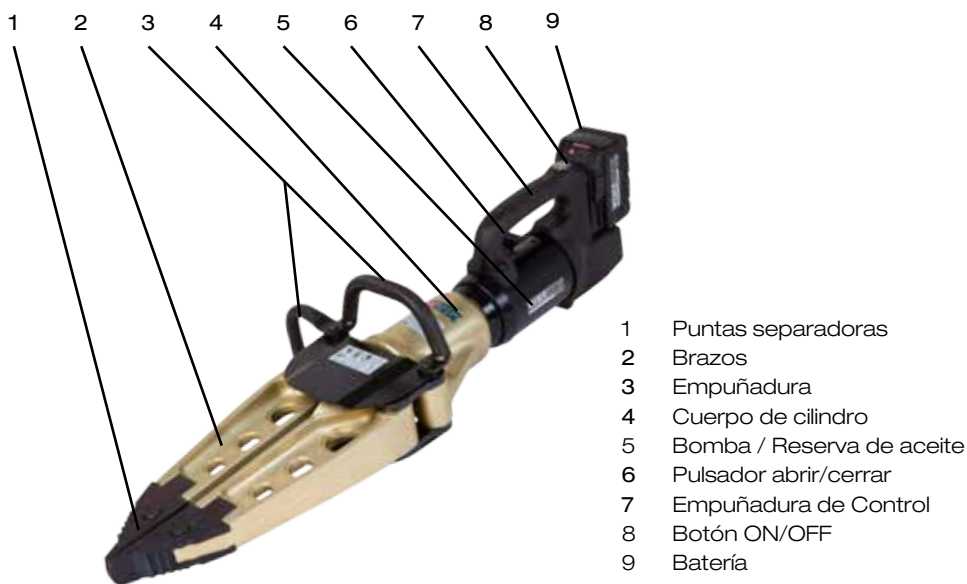
Los cilindros de rescate de batería son dispositivos de salvamento especialmente diseñados para empujar distancia partes de la carrocería del vehículo. Se utilizan para rescatar personas atrapadas dentro de vehículos. El cilindro de rescate es adecuado para tareas como empujar hacia arriba las columnas de dirección, techos y otros obstáculos de cualquier tipo de vehículo.

Debido a que los dispositivos están equipados con accionamiento electrohidráulico interno (portátiles), pueden utilizarse en lugares de difícil acceso.

Los cilindros de rescate son un suplemento para el separador y pueden utilizarse, cuando el separador no tiene la suficiente longitud de apertura.

La velocidad de movimiento del pistón ira controlada por su palanca basculante. La fuerza de compresión máxima se logra sólo cuando la palanca basculante está en plena activación.

Separador



Breve descripción separador

Los separadores de batería de rescate , están diseñados especialmente para separar y comprimir partes de los vehículos . Se utilizan para rescatar a las víctimas atrapadas en accidentes. Los separadores son especialmente idóneos para la apertura de las puertas, para levantar cargas.

Debido a que estos dispositivos están equipados con accionamiento electrohidráulico interno (portátiles) pueden introducirse en lugares de difícil acceso.

La velocidad de movimiento de los brazos se controlara mediante su palanca basculante (pulsador). La máxima fuerza de separación será cuando la palanca basculante este a plena activación.

4.2 Suministro Hidráulico

Manejo

Los dispositivos de la batería están accionados por un motor 28 V, y con una potencia nominal de aprox. 700 vatios. El motor funciona sólo mientras se acciona la palanca basculante.

Bombear

La presión hidráulica es generada por una bomba hidráulica de alta presión . La bomba está formada por 4 pistones axiales de placa inclinada. La presión opera directamente sobre el cilindro de trabajo, por lo que no es necesario otro tipo de suministro exterior.

Depósito de aceite

El volumen de aceite para el funcionamiento se toma de un acumulador de pistón, esto significa que todo el sistema hidráulico está completamente cerrado y vacío de aire. La presión del sistema (acumulador de presión) es de 0,5 bar. La expansión es debida a que el volumen de calor se equilibra por el acumulador.

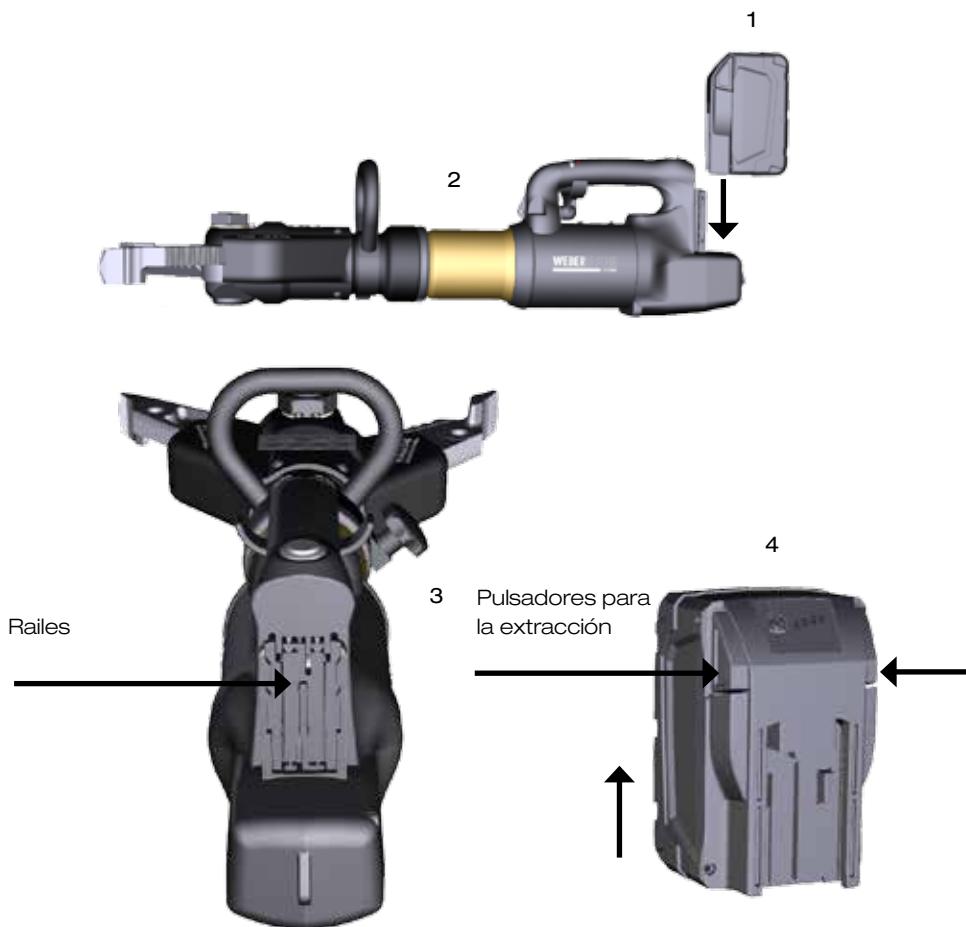
El aceite hidráulico

Todos los dispositivos con batería deben usar un aceite hidráulico especial, conforme con WN 4.841.751. Normalmente, el aceite no tiene que ser cambiado, pero, si resulta necesario, se puede cambiar solamente por técnicos de Sistemas de rescate WEBER RESCUE Systems.

4.3 Suministro eléctrico

Insertar la Batería

Conecte la batería (1) en el equipo de rescate (2). Deslice la batería a lo largo de los carriles (3) previstos a tal fin, hasta que encaje; para extraerla, pulse los botones en ambos lados de la batería (4). A continuación, tire de la batería hacia arriba y hacia fuera.



4.4 Operaciones con las E-FORCE

Para utilizar el dispositivo alimentado por batería, pulse el interruptor ON / OFF (1). Este interruptor se iluminará en color verde. Para accionar la herramienta pulsaremos su palanca basculante de control. La velocidad de movimiento puede ser controlado con precisión a medida que pulsamos su basculante (interruptor).

El corte máximo se alcanza cuando el basculante está completamente presionado. Si se suelta la palanca basculante, se vuelve automáticamente a la posición cero. El dispositivo permanece en el mismo lugar en cada posición (incluso bajo carga).



E-FORCE pulsador on/off



Izquierda para cerrar y derecha para abrir

4.5 Accesorios

Herramienta combinada



Cuchillas



Dispositivos de tracción



Set de cadenas de tracción



RZM 740



Bolso de transporte

Ref.	SPS 270 E-FORCE	SPS 360 E-FORCE	SPS 370 E-FORCE
Cuchillas	1819240	1812203	1063315
Dispositivos de tracción	2096617	2835746	2836033
Set de cadenas de tracción	571407	2819139	2819139
RZM 740	1056478		
Bolso de transporte	1058128		-

Cutters



Cuchilla sin filamento



Cuchilla sin filamento



Cuchilla completa



Juego de filamentos de cambio



Cuchilla para
RSX 160-50

ID-Nr.	RSX 180-80	RSX 200-107
	PLUS E-FORCE	PLUS E-FORCE
Cuchilla sin filamento	1059363	1050397
Filamento de corte	1051568	1056095
Cuchilla completa	1059362	1052563
Juego de filamentos de cambio	1061567	1060414
Cuchilla para RSX 160-50	1050557	

Separadores



Puntas de separación



Set de cadenas de tracción

Ref.	SP 35 L E-FORCE
Puntas de separación	3124878
Set de cadenas de tracción	571415

Cilindros de Rescate



Extensión 175 mm



Extensión 250 mm



Extensión 320 mm

Ref.	RZ 1-910 E-FORCE
Extensión 175 mm	1058482
Extensión 250 mm	3838579
Extensión 320 mm	1062442

Accesorios para E-FORCE

	Ref.
Batería de reemplazamiento	1053785
Bolso para la batería	1056921
Correa para el bolso de la batería	1056920
Cargador 230V	1054097
Cargador 110V	1054099
Cargador para vehículos	1060423
Fuente de alimentación permanente / adaptador de corriente 230V	1060422
Fuente de alimentación permanente / adaptador de corriente 110V	1060426

4.6 Reemplazamiento de los filamentos de corte (RSX PLUS E-FORCE)

Durante el cambio de la cuchilla ,la cizalla se colocará en una superficie para evitar cualquier movimiento. Para sustituir la cuchilla se necesita un martillo de cara plana ,para meter los pernos entre la hoja y el filamento. Cambiar siempre las dos cuchillas para que el corte no se vea afectado.



NOTA!

Las cuchillas no deben ser reafiladas, simplemente se recomienda limpiar la suciedad para su mantenimiento.

Procedimiento:



Fig. 1

La cizalla se debe posicionar en una superficie para fijar la herramienta, las cuchillas deben mirar hacia arriba, como se muestra en las ilustraciones. No es obligatorio. Cuando la cuchilla de la hoja se sustituya, la batería debe ser retirada y la cuchilla no debe de estar en carga. Esto significa que la cizalla no este o completamente abierta o cerrada. La cuchilla de corte ahora puede ser sustituida. Los pasadores o pernos se sacan utilizando el punzón (Ver fig. 1).



Fig. 2

Después de que los pernos se han sacado de su posición, la cuchilla se puede sustituir. El uso de un destornillador se recomienda. Si la cuchilla se resiste o no puede aflojarse, puede ser ligeramente apalancado utilizando el destornillador y aplicándole presión al mismo. (Ver fig. 2)



Fig. 3

Después se coloca la nueva cuchilla en el hueco de la hoja. Al insertarlo, asegúrese de que la cizalla no gire. Si los pernos de la cuchilla no pueden ser insertados a mano, utilizar el martillo de cabeza suave. (Ver fig. 3)



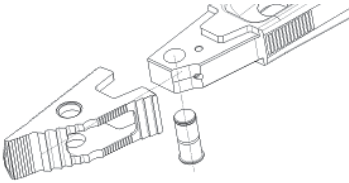
Fig. 4

Los pasadores o pernos se insertaran con un punzón, dando ligeros golpes con martillo desde arriba en los orificios habilitados para los pernos. Éstos deben de ser presionados hasta que su posición esté al ras con la superficie superior de la hoja. (ver fig. 4).

4.7 Cambiar las puntas del separador (SP 35 L E-FORCE)

Tienen las puntas aseguradas con pasadores en los brazos del separador. Con el fin de poder cambiarlas , presione hacia afuera las clavijas , que están enclavadas con una bola presionada por un resorte. Después de cambiar las puntas , empujar los pasadores de nuevo. Al hacer esto , asegúrese de que las clavijas estén correctamente colocadas (completamente presionada).

El montaje del soporte para el conjunto de cadenas de tracción es idéntico, salvo con otro adaptador. El cierre de la cadena debe estar siempre hacia arriba.



NOTA!

Este sistema de montaje para los dispositivos de cadenas, es idéntico tanto para SPS 260 H, SPS 270 y SPS 360 L.

Sin embargo en este caso no es necesario quitar las puntas del separador.

5 Posibilidades de aplicación

5.1 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA!

Nunca deberá tocarse el área entre los brazos de las cuchillas.



ADVERTENCIA!

Durante todos los trabajos con las cizallas pueden desprenderse o proyectarse piezas conductoras de tensión, lo cual puede poner en peligro a personas. Por eso, las personas ajenas deberán mantenerse a una distancia de seguridad suficiente o permanecer en el área de peligro solo el tiempo estrictamente necesario.

5.2 Cortar (Cizallas, Herramienta combinada)

La capacidad de corte de los equipos solo puede aprovecharse óptimamente cuando se aplican lo más cerca posible del centro de rotación de las cuchillas (Fig. 1). Para esto puede ser necesario reajustar el equipo. El equipo alcanza la máxima capacidad de corte solo presionando completamente el botón de mando. Además es posible que se requieran unos segundos para que el grupo disponga de la presión de trabajo completa.

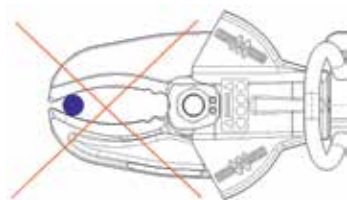


Fig. 1

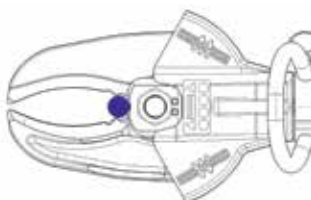


Fig. 2

Para evitar que se dañen las cuchillas deberán aplicarse siempre en ángulo recto al objeto a cortar. Además las cuchillas no deberán estar separadas más de 5 mm en las puntas durante el proceso de corte. Si se excede este valor es necesario detener el proceso de corte y volver a colocar el equipo.

**CUIDADO!**

No cortar las piezas sometidas a tensión porque esto puede resultar peligroso tanto para los rescatadores como para las víctimas.

**ATENCIÓN!**

Cuando cortemos materiales de alta resistencia del vehículo, tales como bisagras,... las cuchillas de corte (brazos) pueden resultar dañadas si no se utilizan con cuidado.

5.3 Elevación (cilindro de rescate)

En su estado cerrado, el cilindro de rescate se coloca para levantar o retirar partes del vehículo. Por lo tanto, asegúrese de que el cilindro se coloca lo más centrado posible y en ángulo recto a la carga.

Para un mejor posicionamiento, empujar la cabeza, la cual puede girar en la varilla del pistón.

Las partes suspendidas, deben ser aseguradas. Está prohibido permanecer debajo de cargas suspendidas.

**NOTA!**

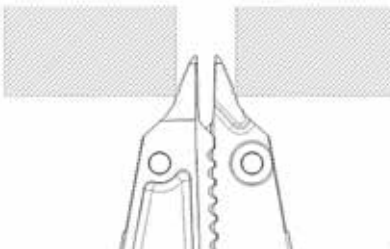
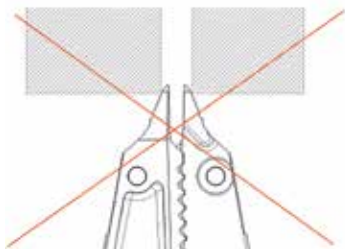
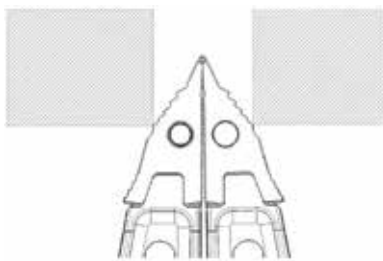
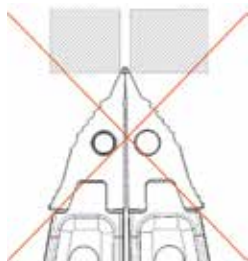
Antes de utilizar el cilindro de rescate, el punto de fijación debe estar apoyado de manera que la fuerza se desarrollaran en la dirección deseada.

5.4 Separar (Separadores, herramientas combinadas)

Con la ayuda de la función de separación de los herramientas combinadas es posible abrir puertas o apartar piezas de vehículos por compresión, entre otras aplicaciones. Pero para esto es necesario que el vehículo esté fijo y cuente con una base de apoyo estable.

Para evitar deslizamientos durante la separación, los brazos y las puntas están provistos de estrías en las partes exterior e interior.

Las puntas deberán usarse en lo posible solo para ampliar aberturas, dado que al reajustar el separador se evitan deslizamientos.



5.5 Tirar (Separadores, herramientas combinadas)

Una vez que el juego de cadenas (como se describe en el Capítulo 4.7) ha sido colocado sobre las puntas separadoras, es posible utilizar el equipo combinado para la tracción.

Para esto las cadenas deben estar siempre bien tensadas y solo deberán someterse a esfuerzo en la dirección de tracción. Para tensar la cadena puede introducirse un bloqueo para que pueda tirarse de la cadena mediante el soporte.

En caso de que la carrera de tracción no sea suficiente, es necesario asegurar el separador con cadenas tensoras u otros medios para poder abrirlo de nuevo y volver a tensar la cadena.



ATENCIÓN!

Mantener las cadenas de tracción con aprox. 10 – 20 cm de los extremos de las cerraduras de cadena montadas. Compruebe las cadenas antes de cada utilización. Compruebe que el peso no carga las puntas de los ganchos, sino que se encuentra en el centro del gancho.

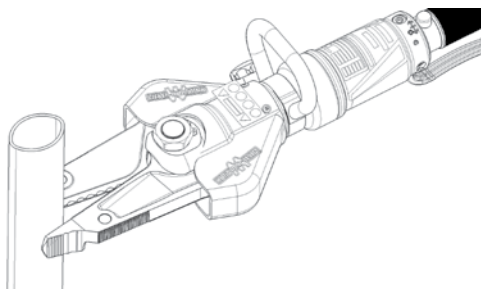
- » No realizar reparaciones por sí mismo.
- » No sobrepase la capacidad de carga prevista de las cadenas.
- » No cargar bruscamente.
- » No galvanizar o aplicar color a las cadenas sin la aprobación del fabricante.
- » No acortar las cadenas mediante formación de nudos.
- » No cargar las cadenas térmicamente.
- » Utilizar las cadenas y los accesorios únicamente entre – 40 °C y + 200 °C.
- » Tener en cuenta durante todos los trabajos de mantenimiento las normas de prevención de riesgos laborales vigentes, así como las disposiciones de DIN EN 818-7 y DIN 685-5.
- » Las cadenas únicamente se deben utilizar para amarrar. No está permitida la elevación de cargas.

Las cadenas no se deben utilizar más si:

- » Existen deformaciones, grietas o señales de corrosión.
- » El diámetro de alambre de los elementos de la cadena ha disminuido un 10% del espesor nominal.
- » Un elemento de la cadena fue tensado de forma constante.
- » Un elemento de la cadena ha aumentado más de un 2%.
- » La partición interna ha aumentado más del 2% al realizar una medición sobre 11 eslabones.

5.6 Aplastar (Separadores, herramientas combinadas)

Se pueden aplastar tuberías y otros perfiles huecos cerrando los brazos separadores. Con los herramientas combinadas solo puede prensarse en el área de las puntas.



¡ATENCIÓN!

El material aplastado puede saltar repentinamente.
No permanecer en el área de trabajo del separador y equipo combinado.

5.7 Elevar (separadores, herramientas combinadas)

El equipo combinado también puede emplearse para elevar vehículos u otras cargas móviles. Aquí es necesario cuidar que la carga esté asegurada para que no pueda deslizarse y que las puntas separadoras estén colocadas por debajo de la carga a suficiente profundidad para evitar que resbale.

Es necesario vigilar constantemente la carga durante la elevación (que no se vuelque, ruede o cambie de posición). Además la carga elevada deberá ser apuntalada y soportada inmediatamente de forma adecuada.

5.8 Descamación

Para crear aberturas de entrada después de los accidentes de tren y autobús.

6 Batería y Cargador

6.1 Datos Técnicos del Cargador

Datos técnicos	Cargador MCLi
Rango de voltaje	28 V
Amperaje	3,5 A
Tiempo de carga	ca. 1 h
Peso	700 g



Voltaje de entrada	Ref.
220/240V AC 50/60Hz (Europe)	1054097
240V AC (Australia)	1054098
120V AC (USA)	1054099

6.2 Medidas Especiales de Seguridad



ADVERTENCIA!
No tire las baterías usadas al fuego o en los residuos domésticos. Su distribuidor puede desechar las baterías de forma correcta.

Las baterías del cargador siguiente se pueden cargar:

Voltaje	Tipo de batería	Capacidad nominal	Número de células
28 V	M 28 BX	≥ 3.0 Ah	2 x 7
28 V	Li 28 V	≥ 3.0 Ah	2 x 7

**ADVERTENCIA!**

Información importante de seguridad sobre la batería y el cargador.

- » No utilice el cargador para cargar las pilas no recargables.
- » No guarde las baterías junto con objetos metálicos (peligro de cortocircuito).
- » No permita que las piezas de metal entren en la inserción de la batería del cargado (peligro de cortocircuito).
- » Nunca ponga las baterías y cargadores sin sus carcasas protectoras. Proteja de la humedad.
- » El cargador lleva tensión de la red eléctrica. No meta la mano en el dispositivo con objetos conductores
- » No cargue una batería dañada - sustituir la de inmediato.
- » Antes de cada uso, compruebe el dispositivo, cable de conexión, la batería, cable de extensión y complementos de daños y el envejecimiento. Permitir que sean utilizadas y reparadas sólo por personal cualificado.
- » Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carecen de experiencia, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta persona sobre cómo utilizar el dispositivo.

6.3 Uso previsto

Este cargador carga la batería del Li-ion del sistema M 28/V28 con 28V. Este dispositivo debe ser utilizado únicamente como se indica.

6.4 Conexión de la línea de alimentación

Sólo con conectarse a una sola fase AC actual y sólo en el voltaje especificado en la placa de características. La conexión a tomas de corriente sin toma de tierra es posible, porque se trata de un diseño de la clase de protección II.

6.5 Batería de Li-ion

Por razones de seguridad (relativas al transporte aéreo), las baterías se entregan sin cargos. Antes del primer uso, la batería debe estar completamente cargada.



Si la batería no se usa durante un período prolongado de tiempo, dejar la batería en modo espera. Para utilizar de nuevo la batería debe ser reactivada (recargado).

El estado de carga se puede comprobarse pulsando el botón de la batería (ver Fig. 1). Para hacer esto, la batería puede permanecer en el dispositivo conectada, pero debe desconectarse al menos 1 minuto antes (si no la pantalla no lo mostrara con exactitud). El número de LEDs brillantes indican el estado de carga.

El principio básico es: Si el dispositivo alimentado por batería no funciona después de que la batería sea insertada, pulsar el interruptor la batería para comprobar si está cargada. Las pantalla de LEDs rojas de la batería y el cargador dan información sobre el estado de carga de la batería.

A bajas temperaturas, el trabajo se puede llevar a cabo con menor rendimiento. Para una mejor preparación, las baterías deben ser completamente cargadas después de su uso.

6.6 Charging process

Después de insertar la batería en la ranura de inserción del cargador, la batería se cargará automáticamente (el LED rojo se ilumina continuamente).



Si está demasiado caliente o fría una batería y se inserta en el cargador (el LED parpadea de color rojo), el proceso de carga se inicia automáticamente cuando la batería ha alcanzado la temperatura correcta (0 ° C a 65 ° C). La carga de corriente máxima de la batería de Li-ion es de entre 0 ° C y 65 ° C.



El tiempo de carga es de entre 1 min. y 60 min., dependiendo de la carga de la batería y si ha drenado (al 3,0 Ah). Si la batería está completamente cargada, el LED del cargador cambia de rojo a verde.



La batería no necesita ser retirada de la tensión después de la carga. La batería pueden seguir en el cargador. Esto no sobrecargará la batería, y se mantendrá lista para usar.

Si ambos LEDs parpadean alternativamente, la batería o bien no es colocado correctamente o es debido un mal funcionamiento ya sea se ha producido la batería o el cargador. Por razones de seguridad, retire el cargador y la batería del servicio inmediatamente y hágalo revisar por un técnico autorizado.



Parpadeo alternativo

Si se sobrecarga el adaptador de corriente, todos los LED parpadean 4 veces. Para ser capaz de continuar la carga, desconecte el adaptador de alimentación y vuelva a conectarla.



Parpadeo al mismo tiempo

6.7 Mantenimiento

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico especializado.

Utilice sólo los accesorios y piezas de repuesto originales. Las piezas que tengan que sustituirse , que sean sustituidas por un técnico especializado.

6.8 Ciclos de carga

Información	Explicación
Ciclos de carga	approx. 1000
Descargas parciales	Sin efecto, ya que la batería siempre conserva su capacidad .
Descargas parciales y la carga posterior	Cada recarga cuenta como una carga completa de ciclo. Por lo tanto, la batería se debe utilizar hasta que esté completamente descargada.
Protección contra las descargas	Proporcionado

7 Transporte, embalaje y almacenamiento

7.1 Indicaciones de seguridad



PRECAUCIÓN!

Daños debido a un transporte incorrecto.

Si el equipo se transporta incorrectamente pueden producirse daños considerables.

Por esto:

- » Proceder cuidadosamente al descargar los paquetes y tener en cuenta los símbolos en el embalaje.
- » Abrir y quitar el embalaje por completo solo en el lugar donde se vaya a almacenar.

7.2 Inspección de transporte

La entrega deberá controlarse inmediatamente después de su recepción para asegurar que esté completa y que no presente daños de transporte con el fin de obtener asistencia rápidamente en caso necesario. En caso de que se detecten daños externos, deberá procederse de la siguiente manera:

- No aceptar la entrega o solo con reserva.
- Anotar la extensión de los daños en la documentación del transporte o en el albarán del transportista.
- Realizar una reclamación.



NOTA!

Deberá reclamarse todo daño tan pronto como se detecte.

Puede reclamarse el derecho de indemnización en nuestro departamento de servicio al cliente (véase el Capítulo 1.6).

7.3 Símbolos en el embalaje



Cuidado, frágil!

Manejar el paquete con cuidado, no dejarlo caer, lanzarlo, golpearlo ni atarlo con cordel.



Arriba!

El paquete deberá ser transportado y almacenado de tal forma que las flechas indiquen hacia arriba. No rodar ni volcar.

7.4 Eliminación del embalaje



Todo el material de embalaje y las piezas desmontadas (protección de transporte) deberán desecharse apropiadamente de acuerdo a las disposiciones locales.

7.5 Almacenamiento

Los equipos deberán almacenarse en la medida de lo posible en un lugar seco y sin polvo. Se debe evitar la exposición directa a los rayos UV de las mangueras.



PRECAUCIÓN!

Para evitar daños materiales del equipo durante el viaje etc., es necesario colocar los equipos en los soportes previstos para este fin.

8 Instalación y Puesta en Marcha

8.1 Información de Seguridad



ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a una mala utilización!

Su uso inadecuado puede causar graves lesiones o daños materiales.

Por lo tanto, asegurarse de:

- » Todos los pasos de funcionamiento se ejecutan de acuerdo con la información en este manual de instrucciones.
- » Todas las cubiertas y dispositivos de protección están instalados y en buen estado de funcionamiento antes de iniciar el trabajo.

Equipo de protección personal

Use el equipo de protección detallado en el capítulo 2.4 para todo el trabajo!



NOTA!

Se hace hincapié en los casos que sea necesario usar un equipo de protección adicional para ciertos trabajos con dicho dispositivo.

8.2 Comprobación

Inspeccione las E-FORCE en busca de daños. Si el dispositivo de corte no está en buenas condiciones, no debe ser utilizado! En este caso, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor.

E-FORCE herramientas combinadas, separador y cizallas:

- Revise las cuchillas (por daños)
- Inspeccione las puntas separadoras (por daños)
- Inspeccione las puntas separadoras (por daños)
- Compruebe el mango (apego seguro)
- Revise la tapa de protección (por daños)

E-FORCE cilindro de rescate:

- Compruebe el vástago del pistón (por daños)
- Compruebe la palanca de control ,incluyendo la palanca oscilante (función)
- Revise los émbolos (por daños)
- Revise la pieza guía (por daños)

8.3 Apagado (Fin de Trabajo)

Cizallas:

Después del trabajo, las puntas de las cuchillas deben ser colocados uno encima de la otra para evitar lesiones. Las cuchillas del dispositivo de corte no deben estar completamente cerradas, de lo contrario se acumularía tensión en el dispositivo.

Cilindro de rescate:

Cuando terminemos el trabajo, vástago del pistón del cilindro deberá estar completamente cerrado, con el fin de aliviar la carga hidráulica en el dispositivo.

Separadores y combinada:

Al terminar el trabajo, los brazos deben permanecer ligeramente abiertos, con el fin de aliviar la carga hidráulica en el dispositivo.

9 Servicio

9.1 Información de seguridad



ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a los trabajos de mantenimiento realizados incorrectamente!

El mantenimiento incorrecto del equipo puede provocar graves lesiones o daños materiales.

Por lo tanto, estar absolutamente seguro de que:

- » Only let qualified personnel carry out maintenance work.
- » Sólo el personal cualificado llevara a cabo los trabajos de mantenimiento. Asegúrese de que el lugar de instalación está organizado y limpio.
- » Usar guantes de protección para todo el trabajo.

9.2 Cuidado y mantenimiento

Para mantener las herramientas en sus óptimas condiciones , las siguientes medidas son esenciales:

- Cada vez que el dispositivo se somete a una carga, o al menos una vez al año, el equipo y los accesorios deben ser inspeccionados visualmente.
- Cada tres años, o si existen dudas sobre la seguridad o la fiabilidad, hacer pruebas funcionales y de fatiga en los equipos , también debe seguirse: GUV-G 9102 o las directrices específicas de cada país.
- Después de cada carga, la lubricar las partes móviles.
- Vida de escobillas de carbón de tiempo de ejecución 50h
- Cuando el carbón se lleva a cabo, para el motor
- Después de cambiar el carbón se requiere una lavativa
- Tire de colector para el intercambio de carbón con piedra pómez



ATENCION!

Antes de los trabajos de mantenimiento, el equipo debe ser limpiado de cualquier la suciedad para que no entre en el sistema hidráulico. La limpieza puede llevarse a cabo utilizando un limpiador convencional o el uso de WD 40.

9.3 Programa de Mantenimiento

Un plan de mantenimiento preciso con intervalos de prueba, normas y resultados se puede encontrar en el GUV - G 9102 Punto 18 (equipo de rescate de accionamiento hidráulico).



NOTA!

Si hay algún problema con el mantenimiento de los dispositivos, nuestra atención al cliente está disponible (véase el capítulo 1.6).

10 Averías

Combinada y cizallas:

Avería	Posible causa	Asistencia
El dispositivo no rinde	Posiblemente el botón no esté bien presionado	Presione el botón completamente
La herramienta combinada funciona en dirección opuesta cuando esta baja de carga	Válvulas deterioradas	Revisión del aparato por un centro especializado
La cizalla ni se cierra ni se abre	Hoja no unida a la cizalla	Reparación por un centro especializado
Cuchillas sueltas durante el corte	Cortar con las puntas de las cuchillas	Reparación por un centro especializado
La combinada no logra abrir toda su apertura	Cortar con las puntas de las cuchillas	Reparación por un centro especializado
Acumulación de presión a pesar de estar movimiento (abierto - cerrado) sin carga La cizalla ni se cierra ni se abre	Tuerca hexagonal del eje demasiado apretado	Repararlo por un distribuidor autorizado
Cuchilla rota	Hojas dañadas por corte de materiales de alta resistencia	Reafilables hasta aproximadamente 2 mm, consulte el manual de reparación, de lo contrario reemplazarlas.
Grietas en las cuchillas	Hojas dañadas por ejemplo debido a el corte de materiales de alta resistencia	Reafilables hasta aproximadamente 2 mm, consulte el manual de reparación, de lo contrario reemplazarlas.
El equipo de rescate no funciona	Batería rota	Cambiar la batería

Cilindro de Rescate:

Avería	Posible causa	Asistencia
El dispositivo no alcanza su rendimiento	Palancas sin presionar completamente	Presione la palanca por completo
La herramienta se mueve en dirección contraria	Válvulas defectuosas	Revisión en un centro especializado
Nuestra herramienta no funciona	Batería rota	Remplazar la batería

Separador:

Avería	Posible causa	Asistencia
El dispositivo no alcanza su rendimiento	Palancas sin presionar completamente	Presione la palanca por completo
La herramienta se mueve en dirección contraria	Válvulas defectuosas	Revisión en un centro especializado
Nuestra herramienta no funciona	Batería rota	Reemplazar la Batería

11 Puesta fuera de servicio / Reciclaje

Al término de su vida útil el equipo deberá desecharse adecuadamente. Las piezas individuales pueden usarse de nuevo.

El aceite hidráulico deberá vaciarse completamente y captarse en un recipiente. Tenga en cuenta que el aceite hidráulico deberá desecharse por separado.

Para el desecho de todas las piezas del equipo y los materiales de embalaje se aplican las condiciones de eliminación de residuos locales vigentes.

No desechar las herramientas eléctricas a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE para equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación en las reglamentaciones nacionales, las herramientas eléctricas utilizadas deben ser recogidas y recicladas por separado de manera ambientalmente racional.



NOTA!

Por favor consulte a su distribuidor acerca de la eliminación de su equipo.

12 declaración de conformidad de la EU

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

según la Directiva 2006/42/CE

La empresa

WEBER-HYDRAULIK GMBH

Industriegebiet 3 + 4, A-4460 Losenstein, Austria,

declara bajo su única responsabilidad que los "equipos de rescate hidráulicos"

SEPARADOR	SP35 E-FORCE, SP35-L E-FORCE
CIZALLA/VARIO	RSX160- 50 E-FORCE, RSX165- 65 E-FORCE RSX180- 80 (PLUS) E-FORCE RSX200-107 (PLUS) E-FORCE SPS270 E-FORCE, SPS330 E-FORCE, SPS360 E-FORCE, SPS360 L E-FORCE SPS370 E-FORCE, SPS400 E-FORCE

CILINDRO DE RESCATE RZ 1 – 910 E-FORCE

MOTOR ELECTRICO AKKUPAC, AKKU

ACCESORIOS: EL CARGADOR

A los que se refiere esta declaración se hallan en conformidad con los requisitos sanitarios y de seguridad esenciales de las directivas CE pertinentes

DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EG
Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EG

Para la apropiada transposición los mencionados requisitos sanitarios y de seguridad de las directivas CE fueron consultadas las siguientes normas y/o especificaciones técnicas:

DIN 14751-4	DIN EN 13204	DIN EN ISO 12100-1
DIN EN ISO 12100-2	DIN EN ISO 13857	NFPA 1936

TÜV-Südwest de Alemania realizó una prueba del modelo, de conformidad con la norma DIN 14751-4, EN 13204, así como un análisis de peligrosidad de acuerdo con la norma EN 13204.

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Losenstein, 29.11.2013


ppa Bernhard Obermayr
(Director)


i. A. Johann Schmollgruber
(Director de proyectos)

Ø ATL: RV, ST

13 Notas

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Heilbronner Straße 30
D - 74363 Güglingen
Tel. +49 (0) 7135/71-10270
Fax +49 (0) 7135/71-10396
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

Industriegebiet 3 + 4
A - 4460 Losenstein
Tel. +43 (0) 7255/6237-120
Fax +43 (0) 7255/6237-12461
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

WEBERRESCUE
SYSTEMS
www.weber-rescue.com